

Episode 205

Introduction

Romina: Oggi è giovedì 15 dicembre 2016. Benvenuti al nostro programma settimanale News in Slow Italian. Benedetta è in vacanza, quindi, a presentare il programma di oggi, ci sarò io, Romina. Un saluto a tutti i nostri ascoltatori!

Nicola: Ciao Romina, bentornata! Ciao a tutti!

Romina: Nella prima parte del nostro programma oggi vedremo come, lo scorso venerdì, alcuni eminenti membri del Congresso statunitense abbiano chiesto un'indagine in merito a una possibile interferenza russa nelle elezioni presidenziali americane. Parleremo inoltre della situazione della popolazione civile intrappolata nella città siriana di Aleppo, dopo la rottura di un cessate il fuoco, lo scorso martedì. Continueremo poi con l'incredibile scoperta realizzata da un paleontologo cinese, che ha trovato in un mercatino un frammento d'ambra contenente una coda di dinosauro risalente a circa 99 milioni anni fa. Infine, concluderemo questa prima parte del programma con la notizia della morte di un celebre pioniere dello spazio e membro del Senato degli Stati Uniti, John Glenn, scomparso lo scorso giovedì all'età di 95 anni.

Nicola: Un'eccellente selezione, Romina!

Romina: E... non sarebbe forse un ottimo regalo di Natale per chi vuole studiare l'italiano?

Nicola: La selezione? ... Oh, stai parlando della nostra gift card, vero?

Romina: Sì.

Nicola: OK, fammi fare un po' di pubblicità. Cari amici, se volete scegliere il regalo di Natale più intellettualmente stimolante che esista, comprate un abbonamento regalo a News in Slow Italian! ...Che ne dici, Romina?

Romina: Beh, sei stato un po' esagerato, Nicola. Avremmo potuto essere un po' più modesti nel promuovere la nostra gift card. Ma... va bene... presentiamo la puntata di oggi. La seconda parte della trasmissione sarà dedicata, come sempre, alla lingua e alla cultura italiana. Il nostro segmento grammaticale ci illustrerà, con numerosi esempi, l'argomento che esploriamo oggi: gli avverbi di tempo. Infine, per concludere la puntata, presenteremo una nuova espressione idiomatica: "Avere la puzza sotto il naso."

Nicola: Eccellente!

Romina: Grazie, Nicola! Alziamo il sipario!

News 1: Stati Uniti, un'inchiesta relativa a un'operazione di pirateria informatica rivela una possibile spaccatura sulla Russia

Diversi membri di alto livello del Congresso statunitense, appartenenti sia all'area democratica che repubblicana, hanno chiesto un'indagine su una possibile interferenza russa nella campagna presidenziale, creando le basi per un potenziale confronto con il neo-eletto presidente, Donald Trump. La decisione segue una dichiarazione resa pubblica lo scorso venerdì dalla Central Intelligence Agency

(CIA), secondo la quale la Russia sarebbe intervenuta per favorire la vittoria di Trump.

La valutazione della CIA si basa su un insieme schiacciante di prove indiziarie, tra cui l'hackeraggio dei server del Democratic National Committee e dell'account di posta elettronica del responsabile della campagna elettorale di Hillary Clinton, azioni che avevano dato luogo alla diffusione di un considerevole numero di email ai danni della campagna Clinton. Trump ha definito come "assurda" la conclusione della CIA, ricordando come l'agenzia in passato abbia accusato Saddam Hussein di essere "in possesso di armi di distruzione di massa".

La richiesta di aprire un'indagine coincide con la nomina, resa pubblica lo scorso martedì, del futuro Segretario di Stato, scelto da Trump nella persona di Rex Tillerson.

Tillerson è l'amministratore delegato della ExxonMobil e ha un rapporto di lunga data con il presidente russo, Vladimir Putin. Molti membri del Congresso appartenenti ad entrambi i partiti hanno espresso preoccupazione per questa scelta.

Nicola: E dov'è la novità? Sono mesi che sentiamo parlare di una probabile campagna di pirateria informatica russa...

Romina: Sì, questo è vero, la vera notizia, comunque, è che il Congresso degli Stati Uniti ora ha chiesto un'indagine.

Nicola: E perché ora?! Dopo tutto, il presidente Obama era a conoscenza di questo problema già da tempo, sicuramente da ben prima delle elezioni! Ma, all'epoca, la Casa Bianca sembrava riluttante ad incolpare la Russia.

Romina: Obama probabilmente non voleva dare l'impressione che la sua amministrazione stesse cercando di influenzare le elezioni a favore di Clinton.

Nicola: Ah ah ah! Perché era sicuro che Clinton avrebbe vinto le elezioni, nonostante l'interferenza russa!

Romina: Qualunque sia stata la ragione, Nicola, il fatto è che, prima delle elezioni, né Obama né il Congresso hanno chiesto un'indagine, ma ora hanno deciso di farlo.

News 2: Nuovo accordo per una tregua ad Aleppo

Una nuova tregua è entrata in vigore ad Aleppo questa mattina, dopo che, nella giornata di ieri, la popolazione civile nelle zone orientali della città aveva vissuto momenti di paura e incertezza, con la ripresa dei combattimenti. Un precedente accordo — mediato dalla Turchia, dalla Russia e dai ribelli siriani — aveva preso forma mercoledì, in seguito alla diffusione di una notizia che riportava l'uccisione di almeno 82 civili da parte delle forze filo-governative siriane, in una zona controllata dai ribelli.

Attualmente, decine di migliaia di persone sarebbero intrappolate nella zona orientale di Aleppo, da poco riconquistata dalle forze fedeli al presidente siriano Bashar al-Assad. All'inizio di questa settimana, l'Agenzia dell'Onu per l'Infanzia aveva riferito la presenza di circa 100 minori non accompagnati all'interno di un edificio oggetto di pesanti attacchi. In base all'accordo per il cessate il fuoco, i combattenti ribelli avrebbero dovuto evacuare il territorio sotto il loro controllo. I civili avrebbero potuto unirsi a loro, oppure trasferirsi nelle zone sotto il controllo governativo.

- Nicola:** Romina, io credo che un giorno, ripensando a questo momento, tutti noi, come cittadini del mondo, ci pentiremo di non aver fatto nulla per porre fine a questa insensata violenza.
- Romina:** Sono d'accordo, Nicola. Dopo i massacri che hanno avuto luogo a Srebrenica, nel Darfur e in molti altri luoghi, abbiamo detto: "mai più". Ma poi, quasi inevitabilmente, la storia si ripete. E, come è avvenuto con altri genocidi in passato, ora è difficile capire che cosa stia accadendo realmente ad Aleppo, dal momento che le varie parti coinvolte nel conflitto offrono una versione unilaterale dei fatti.
- Nicola:** No! È necessario capire le radici alla base dell'attuale conflitto. Non possiamo lasciar morire la popolazione civile! ... In massa!!
- Romina:** Sì...
- Nicola:** Molte testimonianze parlano di corpi senza vita che giacciono per le strade, corpi che gli abitanti non recuperano perché temono di morire sotto i colpi dell'artiglieria. Gli abitanti di Aleppo temono per la propria vita, e implorano la comunità internazionale di dare loro un aiuto...
- Romina:** Io, in realtà, qualche barlume di speranza l'ho notato: il ministero della Difesa russo ha annunciato che 6.000 civili e quasi 400 ribelli hanno lasciato Aleppo orientale nella giornata di ieri. Una decisione che sembra indipendente dal piano di evacuazione vero e proprio...
- Nicola:** Io temo che, a prescindere da quale sarà il numero di persone che lasceranno la zona orientale di Aleppo, le forze di Assad non avranno alcuna pietà per la popolazione civile. Certo, non dopo aver ucciso tante persone nelle loro case... o mentre cercavano di fuggire per mettersi in salvo...

News 3: Trovata nell'ambra una coda di dinosauro risalente a 99 milioni di anni fa

Un paleontologo cinese ha realizzato una sorprendente scoperta: una coda di dinosauro piumato perfettamente conservata nell'ambra che potrebbe risalire a circa 100 milioni di anni fa. Il ritrovamento è stato annunciato lo scorso giovedì sulla rivista *Current Biology*.

Il prezioso esemplare è stato scoperto in un mercatino di oggetti in ambra della Birmania settentrionale da Lida Xing, un ricercatore dell'università cinese di geoscienze. L'oggetto veniva proposto ai potenziali acquirenti come una curiosità: a prima vista, infatti, il frammento di coda piumata al suo interno poteva sembrare un elemento di origine vegetale. Esaminando con attenzione la coda, Xing e i suoi colleghi hanno notato che la struttura vertebrale del frammento sembrava compatibile con quella di un giovane esemplare di piccole dimensioni, probabilmente simile al tirannosauro.

Rispetto ai fossili finora studiati, questa scoperta offre una nuova prospettiva

sull'evoluzione delle piume. In particolare, appare evidente che le piume presenti sulla coda dei dinosauri — sebbene possano sembrare simili a quelle degli odierni uccelli — non avevano degli assi centrali completamente formati, come quelli delle penne degli uccelli di oggi. Ciò ha indotto gli scienziati a ipotizzare che questa caratteristica, essenziale per il volo, si sia sviluppata in seguito.

Nicola: Oh! Povero piccolo dinosauro con la coda intrappolata nell'ambra...

Romina: Come sei sentimentale, Nicola!

Nicola: E ottimista!

Romina: Ottimista? In che senso?

Nicola: Beh, pensa a quello che si può trovare in giro per i mercatini, Romina! Io non sarei sorpreso se in futuro emergessero nuovi ritrovamenti di questo tipo!

Romina: Probabilmente hai ragione. Ma, ora, la domanda è: tu saresti in grado di riconoscere un elemento di grande significato storico o evolutivo, come questo?

Nicola: Certo, penso che non avrei alcun problema a riconoscere una coda di dinosauro in un frammento d'ambra!

Romina: Hmm... immagino che tu abbia visto un bel po' di code di dinosauro in vita tua!

Nicola: No! ... ma userei la logica, e quindi... non penso che avrei difficoltà a capire che cosa sto osservando.

Romina: La logica?

Nicola: Sì! Il mio ragionamento sarebbe più o meno questo: l'ambra è esistita sotto il mare per milioni di anni... come i dinosauri. Mettendo insieme questi due elementi, è facile immaginare che cosa ci possa essere all'interno di un frammento d'ambra!

Romina: Geniale!

News 4: Muore John Glenn, pioniere dello spazio e senatore

John Glenn — l'astronauta che fu il primo americano ad andare in orbita intorno alla Terra e che poi passò alla storia come l'essere umano più anziano ad aver visitato lo spazio — è morto, lo scorso giovedì, all'età di 95 anni. In seguito alla realizzazione del suo primo storico viaggio nello spazio, nel 1962, Glenn si dedicò alla politica, rappresentando in Senato il suo stato natale, l'Ohio, per ben 24 anni.

Essendosi distinto come pilota di caccia nel corso della seconda guerra mondiale e, poi, nella guerra di Corea, Glenn entrò a far parte del primo gruppo di astronauti scelti dall'allora neonata NASA per vincere la "corsa allo spazio" che, in quegli anni, vedeva come coprotagonista l'Unione Sovietica. Considerato pubblicamente un eroe dopo il successo della sua missione spaziale, Glenn passò poi alla politica, conquistando un seggio al Senato nel 1974. Dieci anni più tardi, partecipò a una breve campagna per la nomination presidenziale democratica, che venne poi vinta da Walter Mondale.

Nel 1998, poco prima di lasciare il Senato, all'età di 77 anni, Glenn si recò nuovamente nello spazio, questa volta a bordo della navetta spaziale Discovery. In quell'occasione, disse di aver voluto dimostrare che la vita delle persone anziane non dovrebbe essere dettata dal calendario.

Nicola: John Glenn è stato un vero eroe americano. È difficile pensare a una figura paragonabile a lui! Pensa, nello spazio di una sola vita, ha realizzato degli obiettivi che una persona normale impiegherebbe probabilmente tre vite a realizzare!

Romina: È vero, Nicola. Lo sapevi che, quando era sotto le armi, Glenn realizzò il primo volo supersonico transcontinentale statunitense, da Los Angeles a New York? John Glenn era veramente un uomo straordinario.

- Nicola:** Oh! Pensa a come dev'essere stato bello vivere negli Stati Uniti negli anni '60... all'epoca della corsa allo spazio! Immagino che tutto dovesse sembrare possibile, allora! Sono sempre stato affascinato da quel periodo storico.
- Romina:** Sì, ma è stato anche un periodo piuttosto inquietante, per certi aspetti. La gente temeva una guerra nucleare con la Russia, soprattutto nelle prime fasi del decennio. È stato probabilmente un periodo più semplice rispetto ad ora, ma era ben lungi dall'essere perfetto...
- Nicola:** In ogni caso, a quell'epoca, c'era un vero entusiasmo per l'esplorazione dello spazio che poi, con il tempo, è andato scemando. Immagina le scoperte che potrebbero essere state fatte se la corsa alla conquista dello spazio fosse rimasta tra le priorità dei governi...
- Romina:** Ma... ultimamente sono entrate in scena delle aziende private, come SpaceX e la società di Richard Branson... ora mi sfugge il nome...
- Nicola:** Virgin Galactic?
- Romina:** Sì. Ora che queste imprese stanno partecipando all'esplorazione dello spazio, sarà interessante vedere che cosa saranno in grado di fare...

Grammar: Adverbs of Time

- Romina:** Secondo te, quale problema **oggi** affligge maggiormente chi abita in Lombardia?
- Nicola:** Mm... fammi pensare... forse la presenza di troppi turisti per le strade?
- Romina:** No...
- Nicola:** Il traffico stradale allora! In alcune città lombarde è davvero un incubo...le macchine sono **sempre** in fila, bloccate per ore e ore, i parcheggi sono introvabili...
- Romina:** No, nemmeno questo.
- Nicola:** Mm... la nebbia, la neve, il carovita? Nessuno dei tre? Non so davvero cosa potrebbe essere! **Adesso** mi arrendo!
- Romina:** Beh, sembra che nessuna provincia lombarda sia immune dallo sgradevole problema degli odori molesti. Ho letto su alcuni giornali che ci sono comuni in cui i cittadini sono **spesso** costretti a tenere le finestre chiuse per tenere lontano il cattivo odore.
- Nicola:** Addirittura... E quale sarebbe la causa di questa puzza?
- Romina:** Molto probabilmente sono le emissioni maleodoranti prodotte dalle numerose industrie che **spesso** sorgono in prossimità dei centri abitati.
- Nicola:** Aiuto! Questo sì che è un problema. Vivere in queste condizioni deve essere davvero insopportabile. Sai cosa penso?
- Romina:** Mm...dalla tua espressione deduco che **ora** stai per dire una sciocchezza.
- Nicola:** Avere a che fare con la puzza è un po' come combattere contro i fantasmi. Senti la loro presenza ma non li puoi né vedere né toccare.
- Romina:** Questo paragone è davvero buffo...
- Nicola:** Se hai problemi con i fantasmi, però, puoi **sempre** rivolgerti ai Ghostbusters, ma a chi chiedi aiuto contro il cattivo odore?
- Romina:** Non disperare Nicola! **Oggi** puoi chiamare i volontari antipuzza!

- Nicola:** Mi stai prendendo in giro?
- Romina:** Assolutamente no! È la verità! Questo gruppo è nato a Gavirate, un comune del Varesotto, in cui i cittadini si lamentavano da tempo per gli odori pungenti e disgustosi che appestavano l'aria. Dopo anni di denunce e segnalazioni alle autorità competenti senza ottenere alcun risultato, sono arrivati loro.
- Nicola:** E cosa fanno esattamente questi volontari antipuzza?
- Romina:** Ci arrivo **subito**. Per scovare i responsabili dei cattivi odori, in questo comune lombardo si è formato un gruppo di venti volontari.
- Nicola:** Questa gente, dunque, va in cerca dell'origine della puzza?
- Romina:** Sì! Svolgono un lavoro di "monitoraggio olfattivo" delle zone colpite da questo sgradevolissimo problema. Vuoi sapere cosa fanno precisamente?
- Nicola:** Certo!
- Romina:** A ciascun volontario è consegnato un modulo prestampato in cui deve annotare **sempre** alcuni dati come gli orari, le date, l'intensità degli odori sgradevoli segnalati.
- Nicola:** Certo che questa iniziativa è davvero particolare. Le autorità, invece, non fanno nulla per risolvere questo antipatico problema?
- Romina:** Ciò che rende complicata questa faccenda è che la legge italiana fa una netta distinzione tra il creare inquinamento e il generare cattivi odori.
- Nicola:** Non sono la stessa cosa?
- Romina:** No, purtroppo! I cittadini di Gavirate dicono che hanno fatto di tutto per denunciare questo problema, senza ottenere alcun risultato. Figurati che hanno perfino provato a usare macchinari di rilevazione del cattivo odore, ma invano. Così, visto l'insuccesso, non hanno avuto altra scelta che fidarsi soltanto dei propri nasi.

Expressions: Avere la puzza sotto il naso

- Nicola:** Qualche giorno fa discutevo con alcuni conoscenti, tutta gente **con la puzza sotto il naso**, su un connubio molto difficile da trovare...
- Romina:** Sarebbe a dire?
- Nicola:** Mangiare bene e pagare poco! Secondo loro i prezzi rispecchiano sempre la qualità del cibo e del servizio offerto da un ristorante e, perciò, si può mangiare bene soltanto se si spende tanto. Tu che ne pensi?
- Romina:** Che hai ragione tu e che queste persone sembrano davvero **avere la puzza sotto il naso**.
- Nicola:** Pensi che si possa mangiare bene anche senza spendere cifre da capogiro?
- Romina:** Assolutamente sì! In Italia è frequente trovare ristoranti che offrono buon cibo a prezzi contenuti. Poi, per come la vedo io, pagare tanto non significa sempre assicurarsi la qualità migliore!
- Nicola:** Questo è quello che ho detto anch'io! Loro, però, sono stati irremovibili sulle loro opinioni.
- Romina:** Lo vuoi un consiglio? La prossima volta, evita di litigare con persone che hanno convinzioni così radicate. Non ne vale la pena...

Nicola: Non abbiamo litigato... Abbiamo soltanto discusso animatamente.

Romina: Va beh, ti svelo una curiosità. Sai che nella guida Michelin dei 15 ristoranti più economici del mondo, sei sono italiani?

Nicola: Ricordi i loro nomi?

Romina: Di qualcuno sì! C'era sicuramente il ristorante Feva di Castel Franco Veneto, che offre menù completi da 24 a 40 euro e il ristorante Vairo del Volturno, in provincia di Caserta, con un fantastico menù di pesce a soli 50 euro.

Nicola: Se la qualità del cibo è buona, questi prezzi mi sembrano più che accettabili...

Romina: Assolutamente sì, Nicola! C'è anche il ristorante D'O di Cornaredo con menù degustazione da 30 euro a persona e poi il ristorante San Marco di Canelli...

Nicola: Scusa se t'interrompo Romina, ma vuoi sapere com'è nato esattamente il battibecco con quelle persone?

Romina: Quelli con **la puzza sotto al naso**?

Nicola: Sì, loro! Si parlava di vini costosissimi e uno di loro ha detto che le bottiglie con un prezzo inferiore a 500 euro sono solo "contenitori di acqua sporca".

Romina: Hanno davvero detto questo? Non ci credo...

Nicola: Pensa che uno di loro ha raccontato che durante le feste beve soltanto il Chianti classico dell'azienda vinicola Ruffino, che costa ben 800 euro, oppure l' Amarone Riserva Quintarelli che non costa meno di 600 euro.

Romina: Non ho parole. Per me è una follia spendere così tanto per un vino ...

Nicola: Sono d'accordo! Non ho dubbi che siano vini eccezionali, ma mi pare un po' esagerato disprezzare le bottiglie che costano 20, 30 o 60 euro.

Romina: Secondo te perché parliamo in questo modo? Pensi che sotto sotto siamo invidiosi del fatto che non possiamo spendere tanto per una cena ultra lussuosa, o una costosissima bottiglia di vino?

Nicola: No! Credo che parliamo in questo modo per una sola ragione, perché non siamo persone con **la puzza sotto il naso**.